

V Bruseli 8. augusta 2019  
(OR. en)

11630/19

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2019/0164(NLE)**

---

**MAMA 124  
MED 13  
PA 1**

## **NÁVRH**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:           | Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ,<br>v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Komu:         | Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Č. dok. Kom.: | COM(2019) 361 final                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Predmet:      | Návrh ROZHODNUTIA RADY o uzavretí, v mene Európskej únie, Protokolu k Európsko-stredomorskej dočasnej dohode o pridružení o obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom, na jednej strane, a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásma Gazy, na druhej strane, o rámcovej dohode medzi Európskou úniou a palestínskymi orgánmi Západného brehu a Pásma Gazy o všeobecných zásadách ich účasti na programoch Únie |

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2019) 361 final.

---

Príloha: COM(2019) 361 final



EURÓPSKA  
KOMISIA

V Bruseli 2. 8. 2019  
COM(2019) 361 final

2019/0164 (NLE)

Návrh

## **ROZHODNUTIE RADY**

**o uzavretí, v mene Európskej únie, Protokolu k Európsko-stredomorskej dočasnej dohode o pridružení o obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom, na jednej strane, a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásma Gazy, na druhej strane, o rámcovej dohode medzi Európskou úniou a palestínskymi orgánmi Západného brehu a Pásma Gazy o všeobecných zásadách ich účasti na programoch Únie**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### 1. KONTEXT NÁVRHU

Jedným z mnohých opatrení v rámci európskej susedskej politiky (ďalej len „ESP“), ktoré majú za cieľ podporiť reformu, modernizáciu a transformáciu v susedstve Európskej únie, je postupné otváranie určitých programov a agentúr Európskej únie partnerským krajinám ESP. Európska komisia sa týmto podrobnejšie zaoberala v oznámení z decembra 2006 o všeobecnom prístupe, ktorý umožní partnerským krajinám európskej susedskej politiky (ESP) účasť v agentúrach Spoločenstva a programoch Spoločenstva<sup>1</sup>.

Rada tento prístup schválila vo svojich záveroch z 5. marca 2007<sup>2</sup>.

Na základe uvedeného oznámenia a záverov z 5. marca 2007 vydala Rada 18. júna 2007 Komisii smernice, aby s Alžírskom, Arménskom, Azerbajdžanom, Egyptom, Gruzínskom, Izraelom, Jordánskom, Libanonom, Marokom, Moldavskom, Palestínskou samosprávou, Tuniskom a Ukrajinou rokovala o rámcových dohodách o všeobecných zásadách ich účasti na programoch Spoločenstva<sup>3</sup>.

Európska rada<sup>4</sup> v júni 2007 znovu potvrdila nesmiernu dôležitosť ESP a schválila správu predsedníctva o pokroku<sup>5</sup> predloženú na zasadnutí Rady z 18. a 19. júna 2007, ako aj súvisiace závery Rady<sup>6</sup>. V tejto správe sa pripomínali smernice Rady na rokovania o príslušných dodatkových protokoloch.

V spoločnom oznámení Komisie a vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku „Nová reakcia na meniace sa susedstvo“<sup>7</sup>, ktoré bolo schválené v záveroch Rady z 20. júna 2011, sa ďalej zdôraznil úmysel EÚ uľahčiť účasť partnerských krajín na programoch EÚ.

Do dnešného dňa boli podpísané podobné protokoly s Alžírskom<sup>8</sup>, Arménskom<sup>9</sup>, Azerbajdžanom<sup>10</sup>, Gruzínskom<sup>11</sup>, Izraelom<sup>12</sup>, Jordánskom<sup>13</sup>, Libanonom<sup>14</sup>, Marokom<sup>15</sup>, Moldavskom<sup>16</sup>, Tuniskom<sup>17</sup> a Ukrajinou<sup>18</sup>, pričom o protokole s Egyptom prebiehajú rokovania. V septembri 2018 na zasadnutí spoločného výboru EÚ a palestínskych orgánov vyjadrili palestínske orgány záujem podpísať protokol k rámcovej dohode na účely ich prípadnej plnej účasti na niekoľkých vybraných programoch EÚ.

<sup>1</sup> KOM(2006) 724 v konečnom znení zo 4. decembra 2006.

<sup>2</sup> Závery Rady pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy z 5. marca 2007.

<sup>3</sup> Rozhodnutie Rady (dôverné) oprávňujúce Komisiu na rokovanie o protokoloch [...], dok. 10412/07.

<sup>4</sup> Závery predsedníctva – Brusel, 21. a 22. júna 2007, dok. 11177/07.

<sup>5</sup> Správa predsedníctva o pokroku pri „posilňovaní európskej susedskej politiky“, dok. 10874/07.

<sup>6</sup> Závery o posilňovaní európskej susedskej politiky prijaté Radou (Radou pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy) 18. júna 2007, dok. 11016/07.

<sup>7</sup> KOM(2011) 303 v konečnom znení z 25. mája 2011.

<sup>8</sup> Ú. v. EÚ L 14, 18.1.2017, s. 2.

<sup>9</sup> Ú. v. EÚ L 174, 13.6.2014, s. 1.

<sup>10</sup> Ú. v. EÚ L 199, 26.7.2016, s. 1.

<sup>11</sup> Ú. v. EÚ L 165, 4.6.2014, s. 16.

<sup>12</sup> Ú. v. EÚ L 129, 17.5.2008, s. 39.

<sup>13</sup> Ú. v. EÚ L 89, 25.3.2014, s. 6.

<sup>14</sup> Ú. v. EÚ L 202, 28.7.2016, s. 3.

<sup>15</sup> Ú. v. EÚ L 90, 28.3.2012, s. 1.

<sup>16</sup> Ú. v. EÚ L 131, 18.5.2011, s. 1.

<sup>17</sup> Ú. v. EÚ L 297, 13.11.2015, s. 1.

<sup>18</sup> Ú. v. EÚ L 133, 20.5.2011, s. 1.

Cieľom protokolu je stanoviť finančné a technické pravidlá, ktoré umožnia palestínskym orgánom zúčastniť sa na určitých programoch EÚ. Horizontálny rámec stanovený v protokole určuje zásady pre hospodársku, finančnú a technickú spoluprácu a umožňuje palestínskym orgánom v súlade s programami prijímať zo strany Európskej únie pomoc, a to najmä finančnú pomoc. Tento rámec sa vzťahuje len na tie programy, pri ktorých je v príslušných základných právnych aktoch stanovená možnosť účasti palestínskych orgánov. Podpísanie a predbežné vykonávanie protokolu preto neznamená vykonávanie právomocí v rámci rôznych sektorových politík, ktoré sa vykonávajú pri zriaďovaní programov.

## **2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA**

Európsko-stredomorská dočasná dohoda o pridružení o obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom, na jednej strane, a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásmu Gazy, na druhej strane bola podpísaná 24. februára 1997 a nadobudla platnosť 1. júla 1997.

Európska rada na svojom zasadnutí 17. a 18. júna 2004 uvítala návrhy Komisie týkajúce sa ESP a schválila závery Rady zo 14. júna 2004.

Rada 5. marca 2007 vyjadrila podporu všeobecnému a globálnemu prístupu načrtnutému v oznámení Komisie zo 4. decembra 2006, ktorý má partnerom ESP umožniť účasť v agentúrach Spoločenstva a na programoch Spoločenstva na základe nimi dosiahnutých výsledkov a pokiaľ to umožňujú právne základy.

Na základe uvedeného oznámenia a záverov z 5. marca 2007 vydala Rada 18. júna 2007 Komisii smernice, aby s krajinami ESP rokovala o rámcových dohodách o všeobecných zásadách ich účasti na programoch Spoločenstva<sup>19</sup>.

Hmotnoprávnym základom pre uzavretie protokolu je článok 209 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). Procesnoprávnym základom je článok 218 ods. 6 písm. a) a ods. 7 ZFEÚ.

## **3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU**

Neuplatňuje sa.

## **4. VPLYV NA ROZPOČET**

Palestínske orgány budú finančne prispievať do všeobecného rozpočtu Európskej únie, a to podľa konkrétnych programov, na ktorých sa palestínske orgány zúčastňujú.

Osobitné podmienky účasti palestínskych orgánov na každom programe, a najmä finančný príspevok, ktorý sa má zaplatiť, sa stanovujú v memorande o porozumení medzi Komisiou a príslušnými orgánmi palestínskych orgánov na základe kritérií stanovených v daných programoch.

V každom memorande o porozumení uzavretom podľa článku 5 protokolu sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia

<sup>19</sup> Rozhodnutie Rady (dôverné) oprávňujúce Komisiu na rokovanie o protokoloch [...], dok. 10412/07.

č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, stanoví, že finančnú kontrolu, audity alebo iné overenia vrátane administratívnych vyšetrovaní vykoná Komisia, Európsky úrad pre boj proti podvodom a Dvor audítorov alebo sa vykonajú na základe právomoci týchto orgánov.

Prijmú sa podrobné ustanovenia o finančnej kontrole a audite, administratívnych opatreniach, sankciách a vymáhaní, ktoré umožnia, aby Komisii, Európskemu úradu pre boj proti podvodom a Dvoru audítorov boli udelené právomoci rovnocenné tým, ktoré majú v prípade príjemcov alebo dodávateľov usadených v Únii.

## **5. ĎALŠIE PRVKY**

Najneskôr tri roky po dátume nadobudnutia platnosti tohto protokolu a potom každé tri roky môžu zmluvné strany preskúmať vykonávanie tohto protokolu na základe skutočnej účasti palestínskych orgánov na programoch Únie.

Osobitné podmienky účasti palestínskych orgánov na každom programe, najmä postupy podávania správ a hodnotenia, sa stanovujú v memorande o porozumení medzi Komisiou a príslušnými orgánmi palestínskych orgánov na základe kritérií stanovených v dotknutých programoch.

Návrh

## ROZHODNUTIE RADY

**o uzavretí, v mene Európskej únie, Protokolu k Európsko-stredomorskej dočasnej dohode o pridružení o obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom, na jednej strane, a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásm Gazy, na druhej strane, o rámcovej dohode medzi Európskou úniou a palestínskymi orgánmi Západného brehu a Pásm Gazy o všeobecných zásadách ich účasti na programoch Únie**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 209 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a) a ods. 7,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Protokol k Európsko-stredomorskej dočasnej dohode o pridružení o obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom, na jednej strane, a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásm Gazy, na druhej strane, o rámcovej dohode medzi Európskou úniou a palestínskymi orgánmi Západného brehu a Pásm Gazy o všeobecných zásadách ich účasti na programoch Únie (ďalej len „protokol“) bol podpísaný v mene Únie dňa ...
- (2) Cieľom protokolu je stanoviť finančné a technické pravidlá, ktoré umožnia palestínskym orgánom Západného brehu a Pásm Gazy zúčastniť sa na určitých programoch EÚ. Horizontálny rámec stanovený v protokole určuje zásady pre opatrenia hospodárskej, finančnej a technickej spolupráce a umožňuje palestínskym orgánom v súlade s programami prijímať zo strany Európskej únie technickú pomoc, a to najmä finančnú pomoc. Tento rámec sa vzťahuje len na tie programy Únie, pri ktorých je v príslušných základných právnych aktoch stanovená možnosť účasti palestínskych orgánov. Uzavretie protokolu preto neznamená vykonávanie právomocí v rámci rôznych sektorových politík, ktoré sa sledujú týmito programami; tieto právomoci sa vykonávajú pri zriaďovaní programov.
- (3) Protokol by sa mal schváliť v mene Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### *Článok 1*

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Protokol k Európsko-stredomorskej dočasnej dohode o pridružení o obchode a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom, na jednej strane, a Organizáciou pre oslobodenie Palestíny v prospech palestínskych orgánov Západného brehu a Pásm Gazy, na druhej strane, o rámcovej dohode medzi Európskou úniou a palestínskymi

orgánmi Západného brehu a Pásma Gazy o všeobecných zásadách ich účasti na programoch Únie<sup>20</sup>.

## *Článok 2*

Predseda Rady určí osobu splnomocnenú oznámiť v mene Európskej únie podľa článku 10 protokolu<sup>21</sup> súhlas Európskej únie s tým, že bude uvedeným protokolom viazaná.

Dátum nadobudnutia platnosti protokolu sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

## *Článok 3*

Komisia je oprávnená stanoviť v mene Únie osobitné podmienky týkajúce sa účasti palestínskych orgánov na konkrétnom programe, vrátane finančného príspevku, ktorý sa má zaplatiť. Komisia informuje príslušnú pracovnú skupinu Rady.

## *Článok 4*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda/predsedníčka*

---

<sup>20</sup> Protokol bol uverejnený v [Ú. v. ...] spolu s rozhodnutím o podpise.

<sup>21</sup> Dátum nadobudnutia platnosti protokolu uverejní Generálny sekretariát Rady v *Úradnom vestníku Európskej únie*.